

MINISTRY OF LAW AND JUSTICE
 (Legislative Department)
New Delhi, the 21st June, 2005

Noiya kisun parliament daan kitem hi, 15th june 2005 nia chu president nin phatsah na apeh ahi tai, hiche hi mijouse hetdia hin kiso doh ahi.

THE RIGHT TO INFORMATION ACT 2005
 No 22 of 2005

(15th June 2005)

Daan khat, mipi chungu thanei ho mopoh na noiya, mijousen thu jouse ahet thei nadia, thu hetna theichan nei thei nading, mipi dinga natong hon manchah theile, aki- im beihela thu akisei peh thei nading, Central Information Commission le State Information Commission kitem doh danle hiche thu ho toh kiti matjouse,

India daanpi chun mipi kivaihom na aphu doh tah jeh le,

Chule hiche mipi kivaihom na chun amite, akipoh tupthei na diu le, thunoh baotam ho umlou va, Govt' le abah kai hon mipi a mopoh na anei thei nadiu,

Chuteng thu jouse seido a auma, akito doh teng mipi lunggel toh kikal louva Govt' joh aki thopi a, sum le pai kheh khai tah a aki man chah a, thu ki -im ho honbit na aum thei na ding,

Chuteng mipi te thanop na ho ahung kikal khah naho suhchama aumma , mipi kivai homna dop joma aum jing thei nading,

Mipi thu hetnom jouse hetsah ding angaikhoh dung juija

India te chamllhat ahijou akum somnga le gup channa kuma hiche daan hi kitem ma ahi.

Bung I
 Thumakai

- 1.(1) Hiche daan hi Right to Information Act 2005 kiti ding ahi
 - (2) Hiche hin Jammu le Kashmir tilou India pumpi ahop ahi
 - (3) Hiche a kisei section 4 na a sub-section(1) Section 5 na a sub-section(1) le sub-section(2), chuteng Section 12,13,15,16,24,27,28 hi manchah pai jeng dingahi. Adang ho vang aki semni , ni jakhat le somni ni le bou kimang pan ding ahi.
2. Hiche daan dungjuija hi akisut danin achom ako ngal iti lou le
 - (a) "appropriate Government" kiti hin mipi thanei na dungjuija kiphut doh, kitem, kinei ja, kituh gah a chule jang pet hihen avel kol lam hijong le
 - (i) Central Govt' ahiloule Union Territory kivai hom na in Central Govt' suma akithopi
 - (ii) State Govt' nin State Govt' suma aki thopi
 - (b) "Central Information Commission" kiti hin Section 12 na a sub-section(1) dungjuija kitem doh Central Information Commission ase na ahi.

(c) “Central Public Information Officer” kiti hin Section 5 na a sub-section(1) dungjuija kistem doh Central Public Information Officer aseina ahi. Hiche hin Section 5, sub-section(2) dungjuija kistem doh Central Assistant Public Information Officer jong aseina ahi.

(d) “Chief Information Commissioner” le “Information Commissioner” kiti hin Section 12, sub-section(3) dungjuija kipan sah Chief Information Commissioner le Information Commissioner aseina ahi.

(e) “Competent authority” kiti hin:

(i) Inpi a ahi loule State le Union territory a Speaker aseina ahin, Council of State le State legislative council a chairman pu aseina ahi

(ii) Supreme Court na Chief Justice pu kisei na jong ahi

(iii) High Court na Chief Justice pu kisei na jong ahi

(iv) Daanpi dungjuija kistem ho vaihom ho, President le Governor jong aseina ahi

(v) Daanpi Article 239 dungjuija kipansah mopoh na nei ho jong aseina ahi

(f) “Information” kiti hin ipi limin um tale, record lekha kistem, memos, e-mail, lunggel dan, thumop, thu kiso, thu kihom jal, thupeh, lekha bu, kinop tona, thu kiphong, lekha, tekah pi lim, alim kilo pi a kistem, thu electronics a kikoi chule ipi thu hile chang tuma kilo khom ho mipi thanei nan avetsui thei ho, chuteng a phat phat na daan kimang chaho jouse aseina ahi

(g) “Prescribe” kiti hin, hiche daan noija mopoh na neihon daan asem muchu kisei na ahi.

(h) “Public authority” kiti hin kilo khom na kistem:

(a) Indian daanpin asem ham ahilou le daanpi dungjuija kistem ham

(b) Parliament toukhom na a kistem

(c) State legislature hon asem

(d) Mopoh na neihon thupeh afeh uva kona kistem doh, chule hichun ahop chu

(i). Achung chang thu avet suipeh hou le suma akithopi hou kilo khom na.

(ii). Jangpet hihen avelkol lam hijongle Govt’ na hilou kilo khom na suma aki thopi hou.

(i) “Record” nin ahop chu:

(a) Thu, lekha kikoi, khut na kikoi chule file a kikoi

(b) Microfilm, microfiche chule alim bang banga kitat doh a kikoi thu

(c) Chule Microfilma alim kikoi (Len le neole)

(d) Computer hihen thildang hi jongle thu kistem doh pou pou.

(j) “Right to information” kiti hin hiche daan kisei noija thu het thei dolse, mipi thanei nan ahop se se, chule thanei na afeh se se chu:

(a) Anato, alekha le athu kiching ho vetchil thei na

(b) Kimelchih thei, kilah doh thei chule thuho suh phat thei

(c) Chule thu ho vetkah dia lahdo thei

(d) Chuteng diskettes hihen, floppies hihen, tape hihen, video hijong le hiche ho jouse chu Computer'a kikhum ahile kita doh thei na.

(k) "State Information Commission" kiti hin Section 15, sub-section (1) dungjuija kitem doh State Information Commission aseina ahi.

(l) "State Chief Information Commissioner" le "State Information Commissioner" kiti hin Section 5, sub-section (3) dungjuija kitem doh State Chief Information Commissioner le State Information Commissioner aseina ahi.

(m) "State Public Information Officer" kiti hin Section 5, sub-section (1) dungjuija kitem doh State Public Information Officer aseina ahi. Chule Section 5, sub-section (2) dungjuija kitem doh State Assistant Public Information Officer jong aseina ahi.

(n) "Third Party" kiti hin, mikhat agamma hilou thu hetnomp chu aseina ahi, hiche hin mipi vaihom ho jong ahop tha ahi.

Bung II

THU HETNA DINGA 'CHAN' AKINEI DAN LE VAIHOM HO MOPOH NA

3. Hiche daan kitem dungjuija hi agama cheng mijou sen, thu jouse ahet theina dinga 'chan' anei ahi.

4. (1) Mopoh na neijousen:

(a) Record aki koi cheh ding, phate cha abung cha cha akoija, holbai na afeh cheh ding, hichun hiche daan kitem thu hetna dia mijousen 'chan' aneihi aki thopi ding, chuteng hiche thu ho chu abon na Computer a kikhum cheh ding, aphot bih dungjuija akimu nathei channa ahol khom ding, chuteng gamsung jouse kiheto mat soh hel ding, hiche ho chu mipi dinga bailam cha muna theija akoi diu.

(b) Hiche daan kitema kona ni jakhat le somni sunga asodoh diu:

(i) Akiloi khomnao min, akipoh dannu leh anatoh diu

(ii) Anatong ho le agoi hou thanei dan le atoh diu

(iii) Lung sekhen na anei nao, akisei peh dannu le asum man dannu

(iv) Na atoh doh theina diuva daan ngai anei dannu

(v) Athil gon atohdoh thei nadiu va daan asem mu, athil melchih dannu

(vi) A lekhaio abung cha akhen dannu kivet sah na

(vii) Amaho thalheng pa le mipi chungu mopoh na neiho to akimuto ding dan agon nu aum le

(viii) Board ham, Council ham ahiloule Committee asemu, mini hihen atam jep hijong le hiche akilol nao chu mipi het thei hinam?

- (ix) Asunga mopo ho le agoi hou chung chang thu hetna
- (x) Amopo ho le agoi ho lhalo le kithopi na dang akipeh dannu
- (xi) Anoiija natong, bom chom choma hon budget akisem mu, athil gonnu, asum man dannu le asum hop dannu
- (xii) Mi kithopi na a thilgon anei dannu, asum peh diu jat, chuteng koi tobang afeh diu ho
- (xiii) Aki ngai jang ho, phalna kipeh dan le mopoh na kipe ho
- (xiv) Thu hetthei ho akimu thei ding dan le ban nei cha Electronic a aki koi ding dan
- (xv) Mihon thu ahet thei na diuva kigon peh lekha bu kikoi na in hihen, asim na ding phat kitep peh hihen, adantum kigon peh hijong le
- (xvi) Public Information Officer pa min, anatoh min chule achung chang thu thil dang hetna lom ho
- (xvii) Chule aphant le akum dungjuija hetsah na kipe ho.

(c). Mipi dinga phachom, thilgon dang le lunggel thah ho so doh jing ding.

(d). Mi ahop ho koma akivaihom dannu le a daanu kikhel jouse ajeh toh aseipeh jing ding.

(2) Mipi chung a mopoh na neihon sub-section(1) na clause (b) dungjuija aphant phat na mipin thu ahetna lom jouse ahetsah jing thei na diuva lam chom chom, adeh a Internet hijong le abol nadiuva kiha bol diu.

(3) Sub-section(1) nin adeichu thu jouse chu kicheh tah a mipi jousen, bailam thetna ahet thei nadiuva aboldiu ahi.

(4) Thu jouse akithe jal theina dia gel ding chu aman lhom na thei chan, amunna um ho pao hiding, chule Central Public Information Officer ahilou le State Public Information Officer in Electronic form a amu thei ding, manbei ahiloule aman lhom natop hiding ahi.

Hilchet na: Sub-section(3) le (4) in adei chu "dissemination" kiti hin aseichu, thu chu Notice Board na jong tah thei, thuso ajong so thei, ahiloule mipi kikhop naho ajong phon thei, Radio a jong phon thei, Internet na jong lha thei chule office chu mipi mopo honjong aga khol thei.

5.(1) Mipi chung a mopoh na nei jousen, hiche daan kisemni ni jakhat sunga Central Public Information Officer hihen State Public Information Officer hijong le anatoh na munin ahop na sung sea chu min angeh channa thu chu aseipeh ding akin ahi.

(2) Sub-section(1) dungjuija chu mipi ho chun hiche daan kisem jou ni ni jakhat sunga chu sub-division level hihen district level hijongle Central Assistant Public Information Officer ahiloule State Assistant Public Information Officer akikoi cheh diu, amaho chun Central Public Information Officer ahilou le State Public Information Officer ahiloule Section 19, sub-section(1) dungjuija officer alen dang khat ahiloule Central Information Commission le State Information Commission na thu seiding hihen lah ding hijongle abol diu ahi.

Hiche a Central Assistant Public Information Officer hihen State Assistant Public Information Officer koma thu kipe ding hihen, san ding hijong le Section 7, sub-section(1) dungjuija ni nga phat kipe ding ahi.

(3) Central Public Information Officer le State Public Information Officer chun akom lhona mi thuhol chan chu phate cha akimupi lhonding, angaichat jouseu phate cha aseipeh lhonding ahi.

(4) Central Public Information Officer le State Public Information Officer chun anatoh hon achetup thei nadia officer dang koi hile akithopi sah thei lhon ahi.

(5) Officer koi tobang hijong le sub-section(4) dungjuija kingai chaho chun Central Public Information Officer le State Public Information Officer chu akithopi thei channa akithopi diu, hiche daan kisei tohdoh ahithe i nadia amaho chu Central Public Information Officer le State Public Information Officer banga kigel diu ahi.

6.(1) Mikhat touvin hiche daan kitem dungjuija thil hetnom aneile, suttho ahilou le Electronics mangcha a English ham, Hindi ham ahilou le agam pao amana ngeh na anei ding, chuteng aki ngaicha jat fee toh afeh tha ding

(a) Central Public Information Officer ahilou le State Public Information Officer

(b) Central Assistant Public Information Officer ahilou le State Assistant Public Information Officer koma afeh a ahet nom thu chu kicheh tah a ase i ding ahi

Ijemtia suttho a ngeh na thei mun ahilou khah le Central Public Information Officer hihen State Public Information Officer koma kamcheng hijong le phate cha aseitho ding ahi.

(2) Hitobanga thu hetnom ho chu, ahet nom nao ajeh chu kidong lou ding, amavang akingaichat teng kihoumat na thei ding dan bou chu kidong ding ahi.

(3) Hito banga thil hetnoma ngeh na kinei chu ijemtia:

(a) Mopoh na nei dang hon achintup u thu hikha am? Ahilou le

(b) Midang mopoh na neidang ho kimanchah na chung chang thu hikha am?

Hiche mopoh na nei aki ngaicha ho chun akinaipi jep koma chu athu chu afeh sondui chuteng thil thum pa chu ahetsah diu ahi.

Hiche athu munchoma kichon chu sub-section dungjuija gang chella ache lhah thei na dinga agei penna ni nga galkai louding ahi.

7.(1) Section 5, sub-section(2) ahilou le Section 6, sub-section(3) dungjuija Central Public Information Officer hihen State Public Information Officer hijong le Section 6 a kisun dungjuija mipi a kona ngeh na amule a fee a lah a ni somthum sunga asuh bulhit peh ding, ahimo jong le Section 8 le 9 dungjuija ahimo na phate cha ahetsah ding ahi.

Chuteng akihet nom thu chun mikhat hinkho ham, ahilou le mikhat chamlhat na ham atoh khah dingle konta somli le get sunga ahetsah tei ding ahi.

(2) Central Public Information Officer hihen State Public Information Officer hijongle sub-section(1) dungjiuja phat kipe sunga akingeh chu asuh bulhit peh thei loule Central Public Information Officer hihen State Public Information Officer in abol nompou tia kila ding ahi.

(3) Hiche thu kiseipeh na dinga chu sum angai dingle Central Public Information Officer hihen State Public Information Officer hijongle thil ngeh pa chu akihoupi a

(a) Sum apeh ding jat, chule sub-section(1) dungjiuja asumlut ding jat aseipeh ding chule hiche sum chu sub-section na kisei banga apeh lut ding phat kisei chu hiche ni somthum kisei chun ahop tha louding ahi.

(b) Sum kipe lut jat chung chang thu a idia, iti kibola ham chuteng aphot lut ding dan ho aheth ding chu 'chan' anei ahi.

(4) Hiche daan dungjiuja aki het sah dingpa chu khohet thei nalama lhahsam na nei mi ahile Central Public Information Officer hihen State Public Information Officer hijongle iti bola het sah thei hiding ham ti alampi agon ding ahi.

(5) Thu akihet sah ding chu suttho ahiloule Electronic form a peh ding ahile sub-section(6) dungjiuja angehpa chun apeh ding chu:

Section 6, sub-section(1) le Section 7, sub-section(1) le (5) dungjiuja afee kipe chu ahina toh kithuh ding chule Government nin mi genthei a akoi ho chu a fee kila lou ding ahi.

(6) Sub-section(5) a kisei jongle, Central Public Information Officer le State Public Information Officer in aphot na thil kingeh chu apeh thei loule sub-section(1) dungjiuja man beija kisei peh ding ahi.

(7) Sub-section(1) dungjiuja athu kilhelhah masang ngeija chu Central Public Information Officer le State Public Information Officer hin Section 11 dungjiuja midang khat tou ahung kikum ho chu avet chil ding angaije.

(8) Sub-section(1) dungjiuja thu kingeh chu akinoppeh loule Central Public Information Officer ham State Public Information Officer chun thu holpa chu akihoupi a:

(a) Akinoppeh louna ajeh

(b) Akinoppeh lou na chung avela sei kit thei na phat

(c) Ahol ho chung chang thu

(9) Ijemtia record kikoi ho mahthah na thei ham ahiloule mipi chung a mopo ho lampi suhmo na thei ham ahilou ding le athu um danchu phate cha kisut peh ding ahi.

8.(1) Hiche daan kitem sunga hihen, hi hih jongle gam sunga mi ho chu seipeh khoh lou ding ahi, ajeh chu ijemtia:

(a) Thu chun India te kipum khat na le kiventup na, chihgil thu hihen, neh le chah lang hijong le chule gam dang to ki toh khah na a um thei dingle

(b) Thucheng Court nin ajah da ho, akisei doh chun court daan ho atoh khah ding le

(c) Thu chun Parliament le State Legislature asuhmo thei dingle

(d) Sum lam na langa guhthim thu, kivei na lam, chule guhthim thu lunggel sangtah a kigel ho, chule hiche thu ho chun midang ho kitet na dinga thu ki im ho atoh khah ding le chule hiche kisei doh chu midang dinga pansat na thei ahile.

(e) Ijemtia mikhat kitahsan na chu akisuh set thei dingle, ahiloule mopoh na nei khat nin hiche thu kisei doh chu mipi phatchom na joh ahi ati ngal loule.

(f) Gamdang miho a kona guhthim thu kimu

(g) Thu akisei doh chun mikhat hinkho tijat namun a akoi dingle, chule ahung kisei pat na het doh ding le kiven tup nadia daaan choi hon kithopi na apeh hou asuhmo ding le.

(h) Mi, thilse bol khat chung chang thu kikhoh na asuhmo dingle

(i) Minister, Secretary chule officer dang ho thilgon guh thim thu, hiche thil kigong ho chu mipi het dia pha akisah ngal loule

(j) Mikhat chang tum chung chang thu, hichun mihonpi toh akitimat na atoh khah louva, Central Public Information Officer le State Public Information Officer chun akisei doh chu mipi dia phachom jo ahi ati ngal loule.

Ajehchu Parliament le Assembly teni thu ki impeh lou chu koima ki im peh deh lou ding ahi.

(2) Official secret Act 1923 a ipi kisei jong le sub-section(1) na kisei dungjuija phallou daan umjong le michangval dinga aphantmo na chu mipi phatchom na in alepjoh le phon doh thei ahi.

(3) Sub-section(1), clause (a),(c) le (i) dungjuija ipi thu hihen, thilsoh hijongle Section 6 dungjuija kum somni masanga thilsoh ho jouse jong chu ki seipeh ding ahi.

Kum somni masanga thilsoh ahina chung a nikho chung chang thu chu Central Govt' thu lhelhah chu pom hi ding ahi.

9. Section 8 na kisei khelna hideh louvin Central Public Information Officer hihen State Public Information Officer hijongle mikhat touvin angeh anoppeh da thei ahi. Ajeh chu aijemtia akiseipeh ding chun State ahiloule mikhat chang tum ahina atoh khah ding le.

10.(1) Thu kithum khat chu phondoh ding phal ahilou dungjuija aki it peh a ahile, hiche daan kisema hin iti kisei jong le phondoh dinga phal hiidalou daan dungjuija chu kiseipeh ding ahitan, chingthei tah a ahicheh seipeh ding ahi

(2) Sub-section (1) dungjuija record halkhat akiseipeh ding le Central Public Information Officer le State Public Information Officer chun thilthum pa chu hitia hi aseipeh ding:

(a) A record sung se se a, aki ngeh lai pa le le chu phondoh loudia umho lah a kila doh a kipe ding ahi.

(b) Hitia akibol ajeh chu, hiche chung changa thutah ho jouse chu kila khoma kipan sa ahi

(c) Thu lhelhah pa min le anatoh min

(d) A fee ijat hiding ham? Chule ijat akoi masah ngai jam.

(e) Hche abona akiseipeh theilou na chung changa ama pan lah thei ding dan, sum alut ding jat le alimso um ding dan, chule Section 19, sub-section (1) dungjuija

mopoh na kipe officer pa hihen, Central Public Information Officer le State Public Information Officer hijongle aphant kitep peh sung chule amu thei ding dan alimso.

11.(1) Central Public Information Officer hihen State Public Information Officer hijongle hiche daan dungjuija ngeh na aki neija, a record pumpi hihen, ahal hijongle aseidoh doh dingle aseidoh masang ni nga masanga athum channa (third party) henga chu aseidoh thei ding le aseidoh theilou ding chung chang thu, suttho ahiloule seitho a ahetsah diuva angeh ding ahi. Chule amajong apan ngai jam ti adoh ding ahi.

Ijemtia kiveina lampang chung changa daan nin akha ho ahi ngal loule mi athum channa(third party) ho sanga mipi aphant chom joh dingle.

(2) Hiche Central Public Information Officer hihen State Public Information Officer hijongle sub-section(1) dungjuija thil seidoh nadia mi athum channa (third party) ho ahetsah le, amaho chun ni som sunga amaho thalheng ding ahin kigon diu ahi.

(3) Section 7 na ipi kisei jongle, Central Public Information Officer le State Public Information Officer chun Section 6 dungjuija ngehna akimu dungjuija ni somli sunga mi athum channa (third party) chun sub-section(2) dungjuija thalheng ahin kigon nuva ahile seidoh ding seidoh lou ding lung sekhen na anei ding, abona hile, ahal hile suttho a thu apeh diu ahi.

(4) Sub-section (3) dungjuija mi athum channa (third party) ho chun hiche lung kise khen dih na a chu Section 19 dungjuija pan alah theiju ahi.

Bung III THE CENTRAL INFORMATION COMMISSION

12.(1) Central Govt'chun, hiche daan kitem dungjuija anatoth thei nadiu va Central Information Commission akitem doh ding ahi.

(2) Central Information Commission chun anei ding chu:

(a) Chief Information Commission le

(b) Central Information Commissioner angaicha ding jat amavang som chunglam hilou ding.

(3) Chief Information Commissioner hihen Information Commissioner ho hijongleu President pun apansah ding amaho chu noiya Committee kitem hohin seiphatna apeh diu:

(i) Prime Minister, Chairperson

(ii) Lok Sabha a nelkal lamkai pu

(iii) Prime Minister pan Cabinet Minister ho lah a khat alhen ding.

Hilchet na: Hetchet thei na ding chu, Mipi Inpi a nelkal lamkai akicheh theiloule nelkal ho lah a party lenpen lamkai chu nelkal lamkai tijeng ding ahi.

(4) Hiche daan dungjuja hi Central Information Commission kivaihom na jouse chu Chief Information Commission vaisah na hiding, ama chu Information Commissioner hon akithopi diu, chang tuma kipo diu thunei dang koiman atoh khah thei lou diu ahi.

(5) Chief Information Commissioner le Information Commissioner ho chu mihet thei,hetna jao, daan lang hihen, chihgil thu hethem mi, mipi phatchom na dinga natong mi, thil gondan, lekha jih na lam, thu lhangsam chuteng vaihop na lama thepna sangtah neimi hidiu ahi.

(6) Chief Information Commissioner le Information Commissioner ho chu Parliament ahiloule State Assembly a member hilou diu, political le kiveina lampang chule thilkhat na kibulut mi hilou diu ahi.

(7) Central Information Commission office chu Delhi a umding chule Chief Information Commissioner chun Central Govt' phat sah dungjuj ja India sung mun danga jong ahon thei ahi.

13.(1) Chief Information Commissioner chun anatoh pat ni a kona kum nga atoh ding ama chu kivel pansah kit thei lou ding ahi.

Chuteng kum somgup le nga alhin jou teng koima Chief Information Commissioner a pang thei lou ding ahi.

(2) Information Commissioner jouse jong chun alut niuva patna kum nga atoh diu, anatoh kum nga ahiloule ama kum somgup le nga alhin gei, amasa jo jo a hai ding ahitan, koima kivel pansah kit thei lou ding ahi.

Ijemtia Section 12, sub-section (3) dungjuja Chief Information Commissioner a akipan sah ngal theilou ding le.

Ijemtia Information Commissioner khat chu Chief Information Commissioner a akipansah le atoh kum chu agoma kum nga akhel lou ding ahi.

(3) Chief Information Commissioner hihen Information Commissioner hijongle anatoh kipat masanga President ahiloule akhela kipansah pa koma first Schedule dungjuja kitep na anei ding ahi.

(4) Chief Information Commissioner hihen Information Commissioner hijongle adeiphat phat nuva President pa koma haina apeh uva , hai thei ahiu ve.

Ijemtia Section 14 dungjuja Chief Information Commissioner hihen Information Commissioner hijongle akihai sah thei ding le,

(5) Asum san ding danu chu:

(a) Chief Information Commissioner chun Chief Election Commissioner sanjat asan ding

(b) Information Commissioner ho chun Election Commissioner ho san jat asan diu ahi.

Ijemtia Chief Information Commissioner hihen Information Commissioner ho chu akipan sah petna chu tibukim lou jeh le kisuh khah jeh ham hilouva Pension sum amu nao aum leh hiche asum mu jat nuchu asum sanu va kikhah ding ahi.

Ijemtia Chief Information Commissioner hihen Information Commissioner chun aki pansah petna chu Central Govt' ahiloule State Govt' thanei na noiija kistem doh kiloi khom naho a kona tohphat man sum mu na anei khah le hiche asum muu jat chu asum sanuva kikhah ding ahi.

Ijemtia Chief Information Commissioner hihen Information Commissioner hijongle apan jouva asumnu nu chu amaho dinga lhahsam najoh ahilou poule

(6) Central Govt' chun Chief Information Commissioner le Information Commissioner chu anatoh u kitup tah a ache jom jing thei nadia, anoiija natong ding agoi peh ding amaho sumsan chu akisempeh dungjui hiding ahi.

14.(1) Sub-section(3) dungjuija Chief Information Commissioner le Information Commissioner ho chu President pan aum channu phatlou na ahet chet na, chule Supreme Court nin President henga alhut teng kihai sah ding ahi taove.

(2) Chief Information Commissioner le Information Commissioner ho chu achung chang thu aki khol petna sub-section(1) dungjuija Supreme court henga athu kilhut jouva thulhah na um masanga President nin anatoh na a jong akha thei, office jong akai sah da thei ahi.

(3) Sub-section (1) na kisei dung juija President nin Chief Information Commissioner hihen Information Commissioner ho hijongle thupheh khat asodoh a ahaisah thei ahi, Ijemtia Chief Information Commissioner le Information Commissioner ho chu :

(a) Achung thu kikhol mi, ahilou le bat le tham neimi ahile,

(b) Bolkhel jeh a mo kichan hichu President nin phatmo ahi tia alah khah leh,

(c) Apan sunga mun danga sum lam ding angaito khah leh,

(d) Tahsa le lunggel thalhom jeh a President pan tongjom thei lou dia agel khah leh,

(e) Chief Information Commissioner ahilou le Information Commissioner hina a sum hile thil hijong le thanop val na anei khah a anatoh na atoh khah ding le.

(4) Chief Information Commissioner hihen Information Commissioner ho hijong le Govt of India in midang to kihou matna anei na chung a member hina a pan alah a, amavang alap ding ngaito na a apan khah leh ama chu sub-section (1) dung juija achon khela kistem ding ahi.

BUNG IV STATE INFORMATION COMMISSION

15 (1) State govt jousen a thuso uva akiso cheh diu, kiloi khom na khat asem diu, hichu-----
------(state min) Information Commission tia asah diu ahi, hichu hiche daan kistem dung juija thanei na kipe le toh ding kigon peh ho dung juija kimang cha diu ahi.

(2) State Information Commission sunga sem ding chu

- '''
 (a) State Chief Information Commissioner le
 (b) State Information Commissioner ho amavang som chung hilou ding,

(3) State Chief Information Commissioner le State Information Commissioner ho chu Govt nin anoija kisem Committee ho seiphat dung juija apan sah diu ahi.

- (i) Chief Minister, Chair person hiding
 (ii) Legislative Assembly a nelkal lamkai pu
 (iii) Cabinet Minister khat Chief Minister pan apan sah ding.

Hilchet na: Hetchet na ding chu, Legislative Assembly sunga nelkal lamkai akicheh thei loule Nelkal lah a Party lenpen na lamkai pa chu nelkal lamkai hijeng ding ahi.

(4) Hiche daan dung juija State Information Commission kivai hom na jouse chu State Chief Information Commissioner pu vaisah na hiding ama chu State Information Commissioner ho chun akithopi diu ahi. Chang tuma kipo diu, thanei na dang koiman atoh khah thei lou diu ahi.

(5) State Chief Information Commissioner le State Information Commissioner ho chu mipi hetthei mi, hetna jao, daan lang hethem, chihgil lang thu, mipi phatchom na dinga natong nom mi, thilgon dan, lekha jih na lam, thu lhangsam chuteng vaihop na lama thep na sang tah nei mi hidu ahi.

(6) State Chief Information Commissioner le State Information Commissioner ho chu Parliament ahilou le Legislative assembly a member hilou diu, Political party le kiveina lam chule thilchom khat na kibulut mi hilou diu ahi.

(7) State Information Commission munpi chu State govt nin thuso a aso a aseid ding chule State govt koma phatsah na alah masah a adeina lai lai ja akoi diu ahi.

16.(1) State Chief Information Commissioner chun anatoh petna kona kum nga atoh ding ama chu kivel pansah theilou ahi.

Chuteng kum somgup le nga alhin jouteng koima kipan sah lou ding ahi.

(2) State Information Commissioner jouse jong chun alut niuva kona kum nga atoh diu, anatoh kum, kum nga ahiloule ama kum somgup le nga alhingei, ama sa jo jo a haiding koima State Information Commissioner a kivel pansah kit theilou ding ahi.

Ijemtia Section 15, sub-section (3) dung juija State Information Commissioner chun, ahaiteng State Chief Information Commissioner a dinga dei ahi ngal loule.

Ijemtia State Information Commissioner chu State Chief Information Commissioner a akipansah le anatoh kum chu agoma State Information Commissioner le State Chief Information Commissioner a apan chu kum nga val louding ahi.

(3) State Chief Information Commissioner le State Information Commissioner chu anatoh kipat masanga Governor ahiloule akhel la apan sah pa koma First Schedule dung juija kitep na anei ding ahi.

(4) State Chief Information Commissioner hihen State Information Commissioner hijong le adei phat phat nuva Governor pa koma haina apah uva haithei ahiuve.

Ijemtia Section 17 dungjuija State Chief Information Commissioner le State Information Commissioner aki haisah thei ding le.

(5) Asum san ding dannu chu:

(a) State Chief Information Commissioner chun Election Commissioner san jat asan ding ahi.

(b) State Information Commissioner chun State govt' na Chief Secretary san jat asan ding ahi.

Amavang ijemtia, State Chief Information Commissioner chun akipan sah petna chu tibukim lou jeh le kisuh khah jeh hilou va, pension sum anamu le amujat chu asum sana kikhah ding ahi.

Ijemtia Chief Information Commissioner hihen State Information Commissioner hijongle akipan sah petna chu Central govt' hihen State govt' thanei na noija kistem doh kiloikhom na ho a kona toh phat man summu na anei khah le hiche asum mu jat chu asum sanna kikhah ding ahi.

Ijemtia State Chief Information Commissioner hihen State Information Commissioner hijongle apan jouva asum san nu chu amaho dinga lhahsam najoh ahi ngal loule.

(6) State govt' chun State Chief Information Commissioner le State Information Commissioner chu anatoh u kitup tah a achejom thei nadia, anoija natong ding agoipeh ding asum sanhou chu akistem dungjuija apah diu ahi.

17.(1) Sub-section (3) dung juija State Chief Information Commissioner le State Information Commissioner chu Governor in aum channu phatlou aheth chet na, chule Supreme court nin akhol chil jouva Governor in ahaisah thei ahi.

(2) State Chief Information Commissioner le State Information Commissioner chu, achung chang thu akikhoh chil masanga jong Governor in office natoh na a kona Sub-section(1) dung juija akham thei ahi.

(3) Sub-section(1) na iti kisei le Governor in State Chief Information Commissioner le State Information Commissioner chu Governor in thupah apah a ahaisah thei ahi, ijemtia State Chief Information Commissioner le State Information Commissioner chu:

(a) Achung thu kikhoh chule Bat le tham nei mi ahile.

(b) Bolkhel jeh a mo kichan, hichu Governor in phatmo ahi tia alah le.

(c) Apan petna lamchom a sum lam na ding angaito le.

(d) Tahsa le lung thalhom jeh a Governor pun pangjomthei lou dinga agel leh.

(e) Sum hihen, thil hijongle anatoh na chungah akitah louva, hichun apan mun atoh khah le.

(4) State Chief Information Commissioner hihen State Information Commissioner hijongle State Govt' nin midang toh kihou matna aneina chungah member hina a pan alah

a, amavang amalap na ding ngaito na a apanleh ama chu Sub-section(1) dungjuija achon khella kisim ding ahi.

Bung V
INFORMATION COMMISSION THANEI NA LE ANATOH DAN,
AHOULOH JE LE ATHU LHELHAH DAN

18.(1) Hiche daan kisem dungjuija , Central Information Commission hihen State Information Commission hijongle mi khatna kona thil ngehna aneile aseil peh a akholtoh ding chu akin ahi. Ijemtia mipa chun:

(a) Central Public Information Officer ham State Public Information Officer kom hama ngeh na chu athum thei loule, hiche athum theilou na ajeh chu, officer hiche thu kisei na ding chu kipansah lou ham, ahiloule Central Public Information Officer ham State Public Information Officer chun asan peh lou ham, ahiloule Central Public Information Officer ham State Public Information Officer kom hama chu athot peh nom louham, ahiloule Section 19, sub-section(1) na kisei officer dang khat ahiloule

Central Information Commission ham State Information Commission hama chu athot peh nomlou le

(b) Koi hile hiche daan kisem noiija athil thum kida peh ho

(c) Hiche daan kisem noiija aphot kitep sunga kidon peh lou

(d) Mikhat tou asum peh ding kiteppeh jat kilom sa lou

(e) Hiche daan kisem dungjuija, alhing lou ham, adih lou ham ahiloule achom kiseipeh dan na kigel

(f) Chule hiche daan kisem min ahoptha dang jouse.

(2) Central Information Commission hihen State Information Commission hijong le aban kholbe a lom ahi tia agel luh le akhol be thei ahi.

(3) Central Information Commission hihen State Information Commission hijongle hiche Section dungjuija thu chu khol na anei teng Code of Civil Procedure 1908 dungjuija Court nin ichan geitha anei ham aman jong anei ahi. Adeh a hiche ho thu chung changa hi:

(a) Mikhat chu kouna thei tha anei ding, chule suttho hihen kam chenga hijongle kitepsah na thei, chule aki ngaicha ho lekha apoh doh sah thei ahi.

(b) Lekha ho kholchil na le vetchil na anei thei

(c) Kitep na photchet na alah thei

(d) Court hihen office hile record ho athum thei

(e) Saakhi peh ding hihen lekha aki ngaicha ho hijong la akou thei

(f) Thudang gah sei thei chan

(4) Parliament le State na daan ijat kisem jongle Central Information Commission le State Information Commission chun athil khol sunga mipi mopoh na noiija um record se se chu anop tah a avetchila akhol thei ahi.

19.(1) Mikhat tou Section 7, sub-section(3) clause (a) dungjuija Central Public Information Officer le State Public Information Officer thu lhelhah na chung a lung alhai loule hiche kiseidoh jou ni somthum sunga chu Central Public Information Officer ham State Public Information Officer sanga lenjo koma asekit thei ahi.

Chuteng hiche officer pa chun mipa chu ni somthum phat kipe sung chun thil tamtah jeh in a phat nin asekit theipoi atile a phat hi achon peh be thei ahi.

(2) Central Public Information Officer le State Public Information Officer thupeh douna a chule Section 11 dungjuija mi athum channa(third party) ho thupeh jong seitha ding angaile ni somthum sunga aseidiu ahi.

(3) Central Information Commission le State Information Commission thu lhelhah douna a chu sub-section dungjuija jong anivei na a jong seikit thei ahin, hichu nisomko sung hitei ding ahi.

Ijemtia Central Information Commission le State Information Commission chun akitep phat sungin thil ajeh tamtah jehin abol thei poi atile ni somko khel jong anoppeh thei nah lai ahi.

(4) Central Public Information Officer le State Public Information Officer thu selhah douna a kivel sei chu mi athum channa (third party) ho angai na aumle Central Information Commission le State Information Commission chun phate cha angailhah thei nadiu phat afeh diu ahi.

(5) Thu kingeh na chung a, hiche akinoppeh lou hi adih nai tina a mopoh na jouse chu Central Public Information Officer le State Public Information Officer chung a aboncha kingama ahi.

(6) Sub-section(1) ahiloule sub-section(2) dungjuija ngehna kinei jouse chu ni somthum sunga suhcheh hitei ding a phat akichon jongle ni somli le nga sung hitei ding ahi, ajeh chu suttho a akikoi ding jeh in.

(7) Central Information Commission le State Information Commission thu lhelhah chu pom hitei ding ahi.

(8) Hiche lhelhah na ding a Central Information Commission le State Information Commission thanei na chu:

(a) Hiche daan kitem dungjuija mipi chung a mopoh na neihon hiche daan aman thei nadiuva akingai cha chu:

- (i) Thu, min athum le phatecha alimso puma avetsah ding.
- (ii) Central Public Information Officer le State Public Information Officer atun doh ding
- (iii) Thu het ding a lom ho a so doh diu
- (iv) Thu, chintup nading lam hihen suhmang na ding lam hijongle aboldan a phat na thei lamma akhel diu.
- (v) Asunga natong ho kithep chuh na lam asuh let diu

(vi) Section 4, sub-section(1) clause(b) dungjuija kumlhun seh le report afeh jing diu.

(b) Mipi chungu mopo hon thudih thum pa chu sum le pai, le lam danga ahamset naho hijongle adit peh diu ahi.

(c) Hiche daan nin ahop dungjuija thu ahibanga atan lhah diu,

(d) Ngeh na lekha kipe lut ada peh diu.

(9) Central Information Commission ahiloule State Information Commission chun athu lhelhah danu leh mundanga aseikit thei nadiu chan chu thu ngeh hole mipi chungu mopo ho ahetsah diu.

(10) Central Information Commission le State Information Commission chun thil kingeh ho chu phate cha akisut bangtah a atan lhah diu ahi.

20.(1) Central Information Commissioner hihen State Information Commissioner hijongle athu tanna chungu, Central Public Information Officer hihen State Public Information Officer hijongle ajeh kitup behseh louva mi thil thum chu ada a, chule Section7, sub-section(1) dungjuija angai chat chu aphot na afeh lou ham, ahiloule adih lou aseipeh ham, ahiloule hiche thu chu asuhmang ham le mi thil thum asan kah ahiloule afeh kah sea chu nikhat na dangka jani le somnga afeh ding amavang agoma dangka sangsomni le nga val hilou ding ahi.

Amavang Central Public Information Officer hihen State Public Information Officer hijongle hiche engbol na akipeh masanga chu akisei ong nathei diu phat kipe diu ahi.

Chuteng ajeh nejja kibol ahi ti photchet ding chu Central Public Information Officer le State Public Information Officer chungu kingama ahi.

(2) Central Information Commission hihen State Information Commission hijongle thu kitan na chungu Central Public Information Officer hihen State Public Information Officer chun ajeh kitup behseh louva mi thil thum ada peh ham, chule Section7, sub-section(1) dungjuija aphot na afeh lou ham ahi loule hiche thu chu asuh mang ham le service rule dungjuija Central Public Information Officer hihen State Public Information Officer hijongle kan gah na amuding ahi.

Bung VI ADANG DANG HO

21. Hiche daan kitem noiya kitahsan to tah a thil kibol ahile koima chungu kiheh, ki engbol kiti ima umlou ding ahi.

22. Hiche a daan kitem hi atobang daan Official Secret Act 1923 a ana um hen, chule adang ijat umjong le hiche daan hin ahop ding ahi.

23. Hiche daan kitem noiya kisei sa chu Court nin ase i thei lou ding ahi.

24.(1) Hikoma daan kisei hin Second Schedule dungjuija kisei, Intelligence le Security Organisation ho atoh khah louding ahi. Ajeh chu Central Govt' phudoh ahiuvin, amaho thu hetsah ho jong ahop ahi.

Ajehchu ijemtia hiche a kisei sub-section dungjuija boina le mihem hina a chan kilah peh thu ho ahop da lou ding ahi.

Chuteng thu kihet nom chu mihem hina a achan kisuhset peh thu ahile, hiche thu chu Central Information Commission nin Section 7 na ipi kisei jong le akithum ni a kona ni somli le nga sunga apeh tei ding ahi.

(2) Central Govt' chun athuso uva aso ding, Intelligence le Security Organisation aphudoh be umam oleh asuhmang umam, hiche asodoh tengule amaho chu kihop tha ham ahilou le kila doh ding ahitaove.

(3) Sub-section(2) dungjuija thupeh kiso doh jouse Parliament inpi teni a kipe lut tei ding ahi.

(4) Hiche daan hin , Intelligence le Security Organisation ahop louding ajeh chu State Govt' phudoh ahijeh chun, ajeh chu hiche Govt' chun kah lah lahle athuso a ahin sei diu dungjujui chun,

Hiche a chu,neh guh le mihem ki engbol na sub-section dungjuija ahop da lou ding ahi.

Chuteng mihem hina a achan kisuh set peh thu ahile, hiche thu chu Section 7 na a iti kisei jong le State Information Commission chun aki thum ni a kona ni somli le nga sunga apeh tei diu ahi.

(5) Thupeh jouse sub-section (4) dungjuija State Legislature a apeh lut tei ding ahi.

25.(1) Central Information Commission hihen State Information Commission hijong le ajo channa kum kichai seh le kum sunga akiman chah dan chu Govt' khutna report apeh jing ding ahi.

(2) Ministry jouse le Department jouse, mipi mopoh na noiija umsen ama hop sunga ipi thu hile Central Information Commission le State Information Commission nin angai chat ho jouse report asem ding, hichu apeh lut jing diu ahi.

(3) Report jouse chu akum to kitoh a kipe ding,

(a) Mipi mopo ho koma ijat vei ngeh na apeh am?

(b) Ngeh na neiho ijat vei athu ngeh u kida peh am? Chule hiche daan kistem dungjuija ijatvei athu hi kipo doh am?

(c) Ijatvei Central Information Commissioner le State Information Commissioner hi ngeh na kipe am? Ijat vei kivel vet nam? Chule athu iti kitan nam?

(d) Hiche daan dungjuija officer ho ijatvei gihsal na kipe am.

(e) Hiche daan dungjuija sum ijat fee a kila am?

(f) Hiche daan kisuh bulhit thei na dinga mipi chungu mopoh na nei hon pan iti alah uvam?

(g) Semphat na ding thumop, ahideh a mipi lamkai ho , machal na ding, daan semphat ahiloule suhdih, ahiloule In pin asem le angaija ana umsa daan ho muthei nading ho.

(4) Central Govt' le State Govt' chun kum kichai seh le Central Information Commission le State Information Commission report chu Perliament teni le State Assembly teni a vetchil na anei diu.

(5) Central Information Commission le State Information Commission chu mipi mopo hotoh atoh khom naova, hiche daan kisei dungjui hin achon pouve tia akihet leh hiche semphat thei na dinga chu kalson na anei diu ahi.

26.(1) Govt' mopo pen pen chun sum dinmun nin aphil dungjuja,

(a) Lekha kijil na lampanga mipi ho atil khou diu, adeh a jat lhasam ho chun hiche daan kitem hi ahethi na diuva.

(b) Mipi chungu mopoh na neiho chu tilkhon ding, hiche a daan kitem clause (a) a programme kisei ho a pan alah diu, chule amaho tah in jong agon diu.

(c) Mipi chungu mopoh na neihon aphatcha le kicheh tah a mipi ho thu ahetsah jing diu.

(d) Mipi chungu mopo ho Central Public Information Officer hihen State Public Information Officer ho hijongle kihil na apeh diu kihil nadia manchah jong apeh tha diu ahi.

(2) Govt' chun hiche daan kitem doh jou lha somleget sunga agam paova hiche a kisei ho hi mi amang cha nom hon bailam tah a ahethi na diuva asodoh diu ahi.

(3) Govt' chun angaile, sub-section (2) a kisei, kihil na ho khu athah asodoh jing diu, hichu sub-section (2) a kisei hoto kikal lou ding, hiche ho chu:

(a) Hiche daan hin adoi chu.

(b) Postal le Street Address, chule Phone le Fax number aum le, Central Public Information Officer hihen State Public Information Officer teni Electronic mail address, chule Section 5, sub-section (1) dungjuja natong ho se se a.

(c) Central Public Information Officer le State Public Information Officer koma thu lhut je dingdan.

(d) Mipi chungu mopo ahina lhona Central Public Information Officer le State Public Information Officer a kona kithopi na mu thei dingdan.

(e) Central Information Commission le State Information Commission akona kithopi na mu thei dingdan.

(f) Daan dungjuja chaloh na hihen, chaloh louna hijong le hiche daan kitemin adelpha chungu athoidam nading chule Commission koma alhut je dingdan.

(g) Section 4 dung juja mi khat nin thu kikoi ho acham tah a aseidoh na thei dingdan ho.

(h) Thu muna thei dia asum ngaicha ding jat ho.

(i) Hiche daan dungjuja daan thah kitem le thu kihom jal jouse.

(4) Angai dungjuja Govt' nin aphil poh a kihil na ding ho aso doh jing ding.

27.(1) Govt' chun athuso a aso a hiche a daan kitem hi akito doh thei nading tei angaito ding ahi.

- (2) Amasa thanei na kisei ho khel na hilou vin, hiche daan ding ho chun ahop ho chu:
- (a) Section 4, sub-section(4) dungjuja kisei, thu kikhoh chil na dinga lekha kita doh na man ho
 - (b) Section 6, sub-section(1) dungjuja asum lut ding jat ho
 - (c) Section 7, sub-section(1) le (5) dungjuja sum lut ding jat ho
 - (d) Section 13, sub-section (6) le Section 16, sub-section(6) dungjuja officer kigoi ho le anatong ho sumsan dingjat
 - (e) Section 19, sub-section(10) dungjuja Central Information Commission le State Information Commission nin thu lhelhah nadinga daan ajui ho.
 - (f) Thudang aki ngaicha jouse le akisei ding.

28.(1) Thanei na kipe ho chun thuso a hiche daan hi aso diu ahi.

(2) Adeh in, amasa thanei na kisei ho khel na hilouvin, hiche daan kitem min ahop ding chu:

- (a) Section 4, sub-section(4) dungjuja thu kikhoh chil ding ho tadoh na man ho
- (b) Section 6, sub-section(1) dungjuja afee lut ding jat
- (c) Section 7, sub-section(1) dungjuja afee lut ding jat
- (d) Thildang angaicha jouse le akisei ding jouse.

29.(1) Hiche daan kitem noiya Central Govt' nin daan asem jouse hi akitem chai chaile Parliament teni a kipha jal ding, hichu Session ni le thum hithei, anikho chu ni somthum hiding, hiche atouphat nu kichai kah a chu Inpi teni chun hiche daan hi semphat angaije, ahiloule angai poi ahiloule hiche daan hi hitia hi kimang ding ahi, ahiloule akiman a ngaipoi ati a ahijongle hiche daan kitem thah chun akitem sa chu aphetsah lou ding ahi.

(2) Hiche dungjuja daan kitem jouse chu State Legislature ho anga kipha jal ding ahi.

30.(1) Ijemtia hiche a daan kitem ho tohdoh theilou va aum khah leh Central Govt' chun athuso a aso a hiche daan kitem to kikal hilou, amavang hiche a boina lah doh nadia chu daan asem kit ding ahi.

Amavang hiche daan kitem jouse hi kum ni aval leh hiche thupuh chu kitem lou ding ahitai.

(2) Hiche Section dungjuja thupuh kipe jouse akitem chai chaile Inpi teni a pehlut hijeng ding ahi.

31. Freedom of Information Act 2002 chu kithah sema ahi.

THE FIRST SCHEDULE
(Section 13(3) le 16(3) ven)

Chief Information Commission/Information Commission/StateChief Information
Commission/ State Information Commission kihahsel na daan.

“Kei _____ Chief Information
Commission/Information Commission/StateChief Information Commission/ State
Information Commission eiki pansah na a hin, Pathen minin kakitep min, jana neitah in
kanome, keiman India daanpi tahsan na nei tah a kopoh doh ding, daan nin aphudoh
dungjuija ,India kipumkhat nale thanei na kachoisang ding, kitah tah le sumil lou hella
kahet na pumpi le kahi theina pumpi a daanpi dungjuija na katoh ding ahi.

THE SECOND SCHEDULE

(Section 24 ven)

**Intelligence le security organisation Central Government nin aphudoh
ho:**

1. Intelligence Bureau.
2. Research and Analysis wing of the Secretariat.
3. Director of Revenue Intelligence.
4. Central Economic Intelligence Bureau.
5. Director of Enforcement.
6. Narcotics Control Bureau.
7. Aviation Research Centre.
8. Special Frontier Force.
9. Border Security Force.
10. Central Reserve Police Force.
11. Indo-Tibetan Border Police.
12. Central Industrial Security Force.
13. National Security Guards.
14. Assam Rifles.
15. Special Service Bureau.
16. Special Branch(CID), Andaman and Nicobar.
17. The Crime Branch-C.I.D.-CB, Dadra and Nagar Haveli.
18. Special Branch, Lakshadweep Police.

T.K. VISWANATHAN,
*Secretary to the Government
of India.*